

新新族科幻漫画经典丛书

星际斗士

4. 阿勒佛罗星球来客



吉林科学技术出版社

华北水利水电学院图书馆



205865571

J228.2

M2903

新新族科幻漫画经典丛书



星际斗士

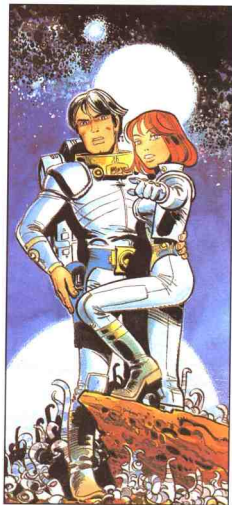
4. 阿勒弗罗星球来客

撰文：【法】J. G. 麦兹埃尔 P. 克里斯丁

着色：E. 特朗雷

翻译：刘 杨 陈雄飞

J228.2
M2903



吉林科学技术出版社

586557

吉林省版权局著作权登记 07 — 2002 — 910 号

VALERIAN

4-BIENVENUE SUR ALFLOLOL

© DARGAUD EDEITEUR 1971 by Christin & Mezieres

Chinese Translation Copyright © 2002, Jilin Science & Technology Publishing

House

经法国达高出版社授权独家出版发行

中文简体字翻译的版权归吉林科学技术出版社所有



新新族科幻漫画经典丛书

星际斗士

4. 阿勒弗罗星球来客

【法】J.G. 麦兹埃尔 P. 克里斯丁 编 刘 杨等 译

* *

吉林科学技术出版社出版/发行

责任编辑: 赵玉秋 李大力 封面设计: 杨玉中

* *

889 毫米×1194 毫米 16 开 20 千字 3 印张

2003 年 1 月第 1 版 2003 年 1 月第 1 次印刷

辽宁美术印刷厂印刷

ISBN 7-5384-2607-8/Z · 176 定价: 12.00 元

* *

地址: 长春市人民大街 124 号 邮编: 130021 电话: 5635177 5677817

传真: 5635185

电子信箱: JLKJCS@public.cc.jl.cn

工星是一颗拥有无穷资源的行星。它是庞大的地球帝国数以百计的殖民行星之一。地球人从那里获取必需的稀有金属来建造帝国的飞行器。人类在那里的海底开采天然气来为超光速发动机作燃料。他们从那里把珍贵的必备物资送往地球统治的其他行星。

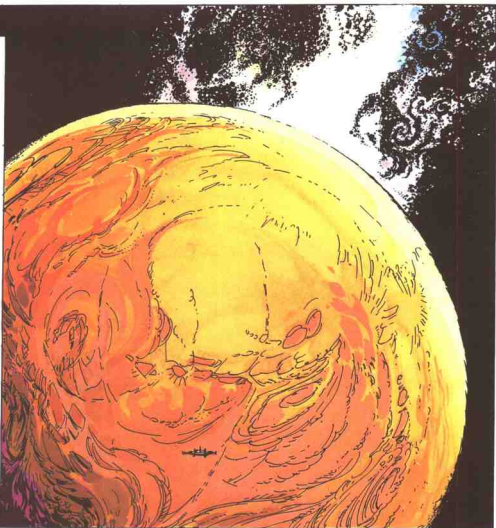
工星的气候十分恶劣。可怕的大沙漠随处可见。但是它同样也造就了美丽的森林。奇怪的多色海洋和俊俏的山岗。

在这个无人居住的星球上——除了体态各异但却十分温顺。而且长久以来人类一直任其自生自灭的动物之外——人类前去定居了。以便对那里进行深入的开发。在地球先进科学仪器的保护下，这些移民们一直躲在他们颠倒日夜的房子里。完全忘却了周围的世界。忘却了明暗交替的规律，而这种规律由于月亮的缘故每隔30天就会悄无声息地先临地球。

在太阳的照耀下，他们一直在有规律地做着一件事。那就是工作……这里的殖民体系已经建立两个多世纪了。至今仍未遭到任何障碍。古老种族埃坦特的几个很有名望的族人很早以前就从地球出发，穿越了银河的空间。来到了这里……

时空机构的一架飞行器空中巡视的最后一站就是这里。此刻，它已经接近了工星周围的小行星带。

两名年轻的时空机构官员瓦勒西安和洛何利德的飞行器正准备与地球取得联系，以接受去工星巡视的任务。





唉！我可真想离开这个鬼地方！在那里，所有人都怪怪的！我可不喜欢到那儿去工作！

你这么说不公平了，洛何利娜！工星上有我们帝国最杰出的天才和技术人员，没有他们的话，你就不能这么舒服地坐在你的太空椅上了。我们只有先去那里看一看才能做时空飞跃返回银河！



况且，他们都是些志愿人员！工星可是地球的工业基地……

好啦！你还是把这些长篇大论留着作巡查报告时再用吧！现在你最好集中注意力避开这些小行星吧！



说得很有道理！我们现在正在接近小行星带，我得申请把防护系统打开。



是工星航空港吗？我是XB982号飞行器上的宇航员瓦勒西安，我们正在第8号通道的边缘，我请求你们打开防护通道。

这里是工星航空港！我们接受你的申请，你们可以进入了。

这架飞行器小心翼翼地各种支架塔中盘旋，向他们的目的地前进着。



随着通道的开通，瓦勒西安操纵着他的飞行器向开闢的宇宙空间飞去。



好啦，时空坐标已经固定了。
我们现在可以飞回地球了。
准备好了吗，洛何利娜？



我的小洛何利娜！
你怎么啦？



瓦勒西安！这……这很奇怪，我觉得像是有一个声音，一声呼喊……



在我们附近一定有什么东西，或是什么人。而且，这个东西……这个东西需要我们的帮助，我感觉得出来！



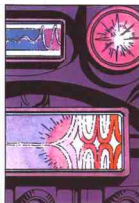
胡说！要是真有什么东西的话，我们一定能探测出来。我继续去操纵飞行器，你来观察屏幕。

当瓦勒西安驾驶着他的飞行器在积石间慢慢地飞行时……

洛何利娜在试图测定那个奇怪呼喊声的来源……



她仔细观察了太空好长时间，却一无所获。





那是一艘废弃的宇宙飞船，看，它正向保护网冲去！



它受到了冲撞！现在，它朝小行星带冲去！



是的，我不能再往前走了，这太危险啦！



那艘宇宙飞船在哪儿呢，它搁浅了！

如果我们继续前进的话，也会一样的。我们得把飞船留在这边的轨道上，再出去看个究竟。



真奇怪，呼叫声也停止了。你认为飞船上的那些……嗯……人会在碰撞中丧生吗？



瓦勒西安和洛何利娜离开了他们的宇宙飞船，在外层太空中飞行，穿梭于散乱的积石中。



他们终于登上了这个半废弃的神秘飞船。









毫无疑问，他们一定是那艘宇宙飞船的所有者！可是……



我是在做梦吧，我居然听到那个大家伙在对洛何利娜讲话！这声音听起来好遥远啊！



糟糕！他要摘掉洛何利娜的氧气头盔！





当心啦。这可是一种致命的武器！

啊！我们感受到了第二个生灵！冷静点，朋友。



我们决不是要加害那个小生灵！因为我们知道她是来帮助我们的。



但是我们能够通灵的先长却处在将死的状态中。无法释放她召唤来的这个小生灵……



就是她吗？看起来情况很糟呀！

是的！当我们的飞船搁浅时，她被石块击中了，而且……



如果你们跟我到附近的飞船上去，也许我就能把她救活。不过，怎么能把她……

我的妻子奥尔加懂得如何在宇宙中移物。是她把这个小生灵引到这儿来的，而且是她一直在驾驶我们的飞船。也许她可以把他我们都移过去呢。



那么，我们就别耽误时间了！把这个病人和她的囚犯都带到我的飞船上去，我朋友的生命气息已经很弱了，快使出你们的本事吧！

对！不过……你是谁呀？



我叫瓦勒西安，是来自遥远的地球上的一个人。

我是阿尔高，我能够与人的头脑直接对话……



我想给你介绍一下家庭的全体成员。这两个是我的孩子，他们还没有开发出自己独特的本领……



那只动物是我们熟悉的古木，是它感觉到你们的出现的！



于是，在宇宙的一片死寂中，瓦勒西安惊讶地看到这个小小的飞板慢慢地升了起来……

而且，奥尔加的目光凝望着神秘的一点，似乎那里便是能量之源。

飞板缓慢地向他的宇宙飞船飘去。



对哦，你还不知道我们那个世界的名字吧？这个世界是属于我们的，它的名字叫阿勒弗罗……



不是这样的！它叫工星，是由我跟你说过的行星地球掌管的……

哈！哈！你这家伙可真奇怪！当我们在50 000月年前离开这里去太空畅游时，它就是叫阿勒弗罗的！那它就会一直这么叫的，难道不是吗？



工星上的1月年等于地球上的30天。那么，你们就是在……嗯……在大约4000年前离开的！我想我开始明白了。



是啊，这很简单。我们做了一次小小的旅行之后回来了！

一次小小的旅行！告诉我阿尔高，你们能活多久？

噢！这可不一定……我们的祖父在这次旅行快要结束的时候，去世了。他活了3 000 000 月年……



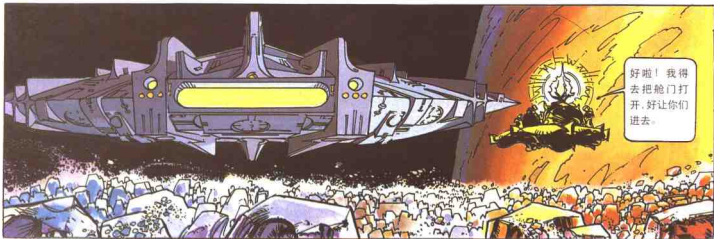
我们可怜的祖母只活了220 000月年，她死得太年轻了！

年轻？有18 000多岁呢！你们的孩子们呢，他们都多大了？



嗯，那应该是3500岁和2500岁……天啊！

又飞了一会儿之后……



好啦！我得去把舱门打开，好让你们进去。



这位老奶奶怎么样了？

她还活着。不过她的身体消瘦得很快。



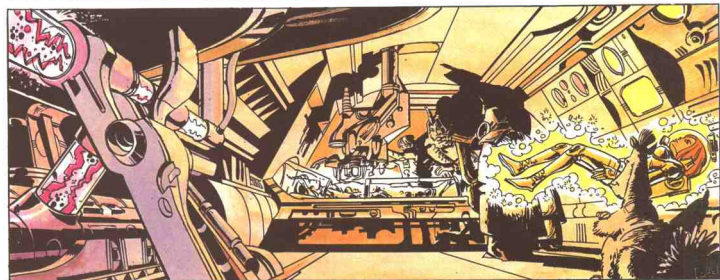
你呢，我可怜的洛何利娜？要是你听得见我说话，就放心吧！

瓦勒西安离开这个小小的飞板，进入了他的宇宙飞船。过了一会儿，阿尔高和他的家人也上了飞船……



快！跟我来，我们得把你们的老奶奶送到我的实验室去！

实验室？我不明白，地球人。不过，我信任你！



过了很长一段时间之后……



我想我成功了！消瘦过程已停止了。



她都会动啦！我觉得她已经恢复知觉了。



洛何利娜！我的小洛何利娜！



“我的洛何利娜”……得了，得了，得了，你把我都忘得一干二净啦！



可是……

噢，算了吧！好在，还有别人比你更喜欢我。



洛何利娜！我向你保证……

朋友，我们的老奶奶要通过我向他表示感谢！她感觉好多了！我们会永远感激你的！



噢，这没什么，再跟我讲讲，阿尔高，刚才，我好像明白了。你们是要回到工……我应该说是阿勒弗罗星，因为那里原本就是你们的世界，对吗？

正是这样！而且，其他家庭也都跟我们一起走了。我们大家都喜欢旅行。所以，时不时地，我们会一起旅行到很远的地方去，然后，当我们的食物储备用完了的时候，或是当我们厌倦了这种日子的时候，就会回来……阿勒弗罗星球上的人一直都是这样的……



瓦勒西安！工星在呼叫我们！他们很恼火。问我们为什么要一直呆在通道上！这样好像是很危险的……



我不明白的是我们的飞船为什么会失事。我们的星球上有一种新玩意儿，这种东西阻挠着我们，就好像……

我可怜的阿尔高！你说的这种新玩意儿是工星的防护网。我来给你解释一下……



呃，必须做出决定了……呼叫那里的总督！

